UC Santa Barbara
Translation Studies Journal

Title
Table of Contents - VOLUME 2 - 2007

Permalink
https://escholarship.org/uc/item/8dp4z2vr

Journal
Translation Studies Journal, 2(1)

ISSN
1555-8614

Author
Miglio, Viola

Publication Date
2007
TRANSLATION
Volume 2
2007

CONTENTS

Foreword

Prose

Barbara Laughlin
“Connection” by Alisher Faiz 5

Zaia Alexander
“Capturing in Passing” by Julia Schoch 11

Emad Mirmohseni
“Estranged” by Morteza Miraftabi 23

Hiroko Inose
“Falling” by Fumiko Hyashi 29

Michele Simeon
“Tramp” by Miljenko Jergović 39

Artsui Bakhshiyan
“Hands” by Elda Grin 47

Marie Ramsland
“Corporal Cutthroat” by Raymond Bozier 51

Mini Chandran
“Rabbit Hunt” by N. S. Madhavan 61

Lise Kildegaard
“Three Square Stories” by Louis Jensen 73
Poetry

Marc James Müller
“Salto Mortale” by José F.A. Oliver 88

John Peters
Selected Poems from Man’yōshū 87

Stephen Tapscott
Selected Poems by Georg Trakl
“Elis,” “Sebastian in Dream,” “Song of Kaspar Hauser” 91

Abbas Karakaya and Donny Smith
“You Father Did He Ever Die?” by Cemal Süreyya 107

Christopher Kelen and Agnes Vong Lai Ieng
“partridge sky” by Xin Qi 111

Kimberly Johnson
Selections from Georgics by Virgil
“The Praises of Italy,” “Mothers, Calves and Colts” 115

Maria Koundoura
Selected Poems by Yiorgos Chouliaras
“At the Fountain,” “Churches” 122

Ilana Dunn Luna
Selected Poems by Ignacio Ruiz-Pérez
“Cats,” “Edgar Allan Poe Lays Dying in Washington College Hospital” 133

Marc Elihu Hofstadter
Selected Poems by Yves Bonnefoy
“Art of Poetry,” “Evening Light,” “A Stone” 141

Lisa Marie Anderson
“An Old Tibetan Rug” by Else Lasker-Schüler 149

Kurt Heinzelman
“Early One Morning” by Heinrich Heine 153

Yulia Ryzhik
“I loved you...” by Alexander Sergeyevich Pushkin 159

Pavnaat Aulakh
“Peeping Tom” by Jaime Gil de Biedma 163

Toshiya Kamei
“Haciendo el pacto fuera de Chihuahua” (Making the Pact Outside Chihuahua) by Anthony Seidman 167

Jill Gibian
“The Subversion of Carlitos the Magician” by Mario Benedetti 171

Catherine A. F. MacGillivray
Selected Poems by Marie-Léontine Tsubinda Bilombo
“Resistance... Exists,” “As Epitaph” 179

George Kalogeris
“Atomic Movement” by Lucretius 191

Asa Zatz
“Gold of Ages” by Efraín Bartolomé 199

CONTRIBUTORS 213